

**La iglesia es la casa de Dios.
Nos unimos en la Misa para
adorar a Dios.**



Cada vez que entramos
o salimos de la
iglesia tocamos el
agua bendita con
nuestros dedos y
hacemos la Señal
de Cruz.



In the name of the Father,



and of the Son,



and of the Holy



Spirit



Amen.



Nos arrodillamos y oramos en silencio
Antes de que comience la Misa.

Ritos Iniciales

El sacerdote comienza la Misa diciendo:

En el nombre del padre,
y del Hijo,
y del Espíritu Santo.

Pueblo: Amén



SALUDO

Sacerdote: El Señor esté con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

ACTO PENITENCIAL (PRIMERA FÓRMULA)

Yo confieso ante Dios todopoderoso
y ante ustedes, hermanos,
que he pecado mucho
de pensamiento, palabra, obra y omisión,

Nos golpeamos el pecho durante las próximas tres líneas:

por mi culpa,
por mi culpa,
por mi gran culpa;

Por eso ruego a santa María, siempre Virgen,
a los ángeles, a los santos
y a ustedes, hermanos,
que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.

Sacerdote: Muéstranos, Señor, tu misericordia.

Pueblo: Y danos tu salvación.

GLORIA

**Gloria a Dios en el cielo,
y en la tierra paz a los hombres
que ama el Señor.
Por tu inmensa gloria
te alabamos,
te bendecimos,
te adoramos,
te glorificamos,
te damos gracias,
Señor Dios, Rey celestial,
Dios Padre todopoderoso.**

**Señor, Hijo único, Jesucristo.
Señor Dios, Cordero de Dios,
Hijo del Padre;
tú que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros,
tú que quitas el pecado del mundo,
atiende nuestra súplica;
tú que estás sentado a la derecha del Padre,
ten piedad de nosotros.**

**Porque sólo tú eres Santo,
sólo tú Señor,
sólo tú Altísimo, Jesucristo,
con el Espíritu Santo
en la gloria de Dios Padre. Amén.**

ORACIÓN COLECTA

Sacerdote: Oremos.

Pueblo: Amén

Nos sentamos y escuchamos la Palabra de Dios en la Biblia.

Lector: Palabra de Dios.

Pueblo: Te alabamos Señor.

EVANGELIO

Sacerdote: El Señor esté con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Sacerdote: Lectura del Santo Evangelio según N.

Pueblo: Gloria a ti, Señor.

We bless ourselves three times,
praying that Jesus will be



in my mind,



on my lips,



and in my
heart.



El sacerdote lee el Evangelio que fue escrito por los discípulos de Jesús.

Sacerdote: Palabra del Señor.

Pueblo: Gloria a ti, Señor Jesús.

CREDO

**Creo en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra,
de todo lo visible y lo invisible.**

**Creo en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios,
Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza del Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros, los hombres,
y por nuestra salvación
bajó del cielo,**



En las palabras que siguen, hasta y se hizo hombre, todos se inclinan.

**y por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre.**

**y por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato;
padeció y fue sepultado,
y resucitó al tercer día, según las Escrituras.**

**Y subió al cielo,
y está sentado a la derecha del Padre.**

**y de nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.**

**Creo en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.**

**Creo en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.**

**Confieso que hay un solo bautismo
para el perdón de los pecados.
Espero la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro.**

Amén.

PLEGARIA UNIVERSAL

Rezamos por la necesidades de la Iglesia y por todos los miembros de la familia de Dios.

Lector: Oremos al Señor.

Pueblo: Te rogamos, óyenos.

INVITACIÓN

Pueblo: El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

PREFACIO: DIÁLOGO INICIAL

Sacerdote: El Señor esté con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Sacerdote: Levantemos el corazón.

Pueblo: Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Sacerdote: Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Pueblo: Es justo y necesario.

SANTO, SANTO, SANTO

Santo, Santo, Santo
es el Señor, Dios del universo.
Llenos están los cielos y la tierra
de tu gloria.

Hosanna en el cielo.

Bendito el que viene
en nombre del Señor.

Hosanna en el cielo.



EL MISTERIO DE FE

Sacerdote: Éste es el Misterio de la fe.

Pueblo: A – **Anunciamos tu muerte,
proclamamos tu resurrección.
¡Ven, Señor Jesús!**

o B – **Cada vez que comemos de este pan
y bebemos de este cáliz,
anunciamos tu muerte,
Señor,
hasta que vuelvas.**

o C – **Por tu cruz y resurrección
nos has salvado, Señor.**

Sacerdote: Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos.

Pueblo: Amén.

EL PADRE NUESTRO

**Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu nombre;
venga
a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el
cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras
ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofen-
den; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal. Amén.**

RITO DE LA PAZ

Sacerdote: La paz del Señor
esté siempre con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Nos damos la mano, nos abrazamos y compartimos la paz de Cristo con la gente que nos rodea. Demostramos que somos una familia en Cristo.

**Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo:
ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo:
ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo:
danos la paz.**

COMUNIÓN DE LOS FIELES

Sacerdote: Éste es el Cordero de Dios,
que quita el pecado del mundo.
Dichosos los invitados
a la cena del Señor.

Pueblo: Señor, no soy digno
de que entres en mi casa,
pero una palabra tuya
basta para sanarme.

COMUNIÓN

Caminamos hacia el altar y
Recibimos la Eucaristía, el cuerpo y la sangre
de Cristo.

Sacerdote (o Ministro de la Eucaristía) : El
Cuerpo de Cristo.

Decimos: Amén.



RITO DE CONCLUSIÓN

Sacerdote: El Señor esté con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Sacerdote: La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu
Santo, descienda sobre ustedes.

Pueblo: Amén.

Sacerdote: La Misa ha terminado, pueden ir en paz.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

La Misa termina con una procesión recesional que concluye nuestra
celebración.